

HOPE

A new sentiment has come into the world,
A mighty call is passing through the land;
On wings of light breeze
From place to place now let it fly.

Not to the sword thirsting for blood
Does it draw the family of mankind:
To the ever-warring world
It promises holy harmony.

Under the sacred sign of hope
Peaceful combatants are gathering,
And the cause is rapidly growing
Through the labour of the hopeful.

Strongly stand the walls of thousands of years
Between the divided peoples;
But the obstinate barriers shall leap asunder,
Beaten down by sacred love.

On a neutral lingual foundation,
Understanding one another,
The peoples shall form in agreement
One great family circle.

Our diligent colleagues
Will not weary of their peaceful labour,
Until the beautiful dream of mankind
For eternal blessing shall be realised.

L'ESPERO

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Perflugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi la homan tiras familion:
Al la mond' eterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l'espero
Kolektigas pacaj batalantoj Kaj
rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neutrala lingva fundamento,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en konsento
Unn grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne lacigos
Ĝis la bela songo de l'homaro
Por eterna ben' efektivigos.

L. Zamenhof

El Fundamenta Krestomatio.